

## UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SAN FRANCISCO

### لائحة حقوق

### المشارك في تجربة

فيما يلي حقوق أي شخص يُطلب إليه المشاركة في دراسة سريرية. وبصفتك مشاركاً بتجربة، فأنت تتمتع بالحقوق التالية:

- (1) إعلامك بما تحاول الدراسة اكتشافه.
- (2) إعلامك بما الذي سيحدث لك وإذا كان أي من الإجراءات التي ستستخدم يختلف عما قد يُستخدم في الممارسة العادية.
- (3) إعلامك بتكرار و/أو المخاطر الكبيرة أو الآثار الجانبية أو المضايقات الناتجة عن الأمور التي ستحدث لك كجزء من أغراض الدراسة البحثية.
- (4) إعلامك بما إذا كان بإمكانك توقع أي فوائد من المشاركة في الدراسة، وما هي الفوائد المحتملة، إن وجدت.
- (5) إعلامك بالخيارات الأخرى المتاحة لك، وبحسناتها أو سيئاتها مقارنةً بالمشاركة في الدراسة.
- (6) السماح لك بطرح أي أسئلة متعلقة بالدراسة قبل موافقتك على المشاركة في الدراسة وفي خلال فترة إجراء الدراسة على حدٍ سواء.
- (7) إعلامك بنوع العلاجات الطبية المتوفرة في حال طرأت أي مضاعفات.
- (8) رفض المشاركة على الإطلاق أو تغيير رأيك بشأن المشاركة بعد بدء الدراسة. وأن هذا القرار لن يؤثر في حقك بتلقي الرعاية التي قد تتلقاها لو لم تكن مشاركاً في الدراسة.
- (9) الحصول على نسخة من نموذج الموافقة على المشاركة المُوقَّع والمُؤرَّخ.
- (10) عدم التعرض لأي ضغط عند التفكير في ما إذا كنت تريد الموافقة على المشاركة في الدراسة.

سيخبرك طبيب الدراسة ما إذا كانت الدراسة البحثية خاضعة لرقابة إدارة الغذاء والدواء ( Food and Drug Administration, FDA). وإذا كانت هذه الدراسة خاضعة لرقابة إدارة الغذاء والدواء، بموجب قانون الغذاء والدواء و مواد التجميل الفيدرالي (قانون (Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, FD&C)، فقد تفحص إدارة الغذاء والدواء جميع السجلات المتعلقة بمشاركتك في الدراسة وتحفظ بنسخة منها.

---

إذا كانت لديك أسئلة أخرى، فيجب عليك أن تطرحها على الباحث أو مساعد الباحث. بالإضافة إلى ذلك، يمكنك الاتصال بمجلس المراجعة المؤسسية (Institutional Review Board, IRB)، الذي يهتم بحماية المشاركين في المشروعات البحثية. يمكنك التواصل مع مكتب مجلس المراجعة المؤسسية عن طريق الاتصال على الرقم 476-1814 (415) من الساعة 8:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً، من يوم الإثنين إلى الجمعة، أو عن طريق الكتابة إلى UCSF Human Research Protection Program, Box 1288, 490 Illinois Street, Floor 6, San Francisco, CA 94143، أو عن طريق الإنترنت على العنوان [irb@ucsf.edu](mailto:irb@ucsf.edu).

بإمكانك الاتصال على الرقم 476-1814 (415)، أو مراسلة العنوان [irb@ucsf.edu](mailto:irb@ucsf.edu) لمزيد من المعلومات عن المواد المترجمة.